

may not only be useful, but necessary, I have given a comparative table of about two hundred and sixty words in both tongues, that the reader may use either as he shall find it best understood by the tribes with whom he may have occasion to trade; though he will find, in a variety of instances, a perfect accordance.

The table of words in the Muhhekaneew, or Mohegan, and Shawanee tongues, are extracted from the Rev. Mr. Edwards's publication, and are inserted to shew their analogy with the Chippeway language; and, as he observes that the language of the Delawares in Pennsylvania, of the Penobscots on the borders of Nova Scotia, of the Indians of St. Francis, in Canada, of the Shawanees on the Ohio, and many other tribes of Savages radically agree, I judged the tables of analogy would not be unacceptable.

In the course of the historical part, several speeches in the Chippeway language are introduced: and at the end of the Vocabulary, a number of familiar phrases, which not only serve to shew the mode of speech, but give a better idea of the language than single words.

The numeral *paysbik*, or one, is frequently used to express the articles *a* and *the*; and *woke* is the general word for the plural number, though not always used.

Mr. Carver's Vocabulary will, in many instances, be found to differ from the Chippeway; but when it is considered that though he calls it the Chippeway Vocabulary, in p. 414 of his work, he says "The Chippeway, or Algonkin," which